

76 Ways and Counting* to Translate *Valoriser/Valorisation*

*Or Why It's So Hard to Teach a Machine to Translate

The French words *valoriser/valorisation* can give translators grief. They mean so many things! We've prepared this document to provide a little relief. Keep it on hand for inspiration.

Valoriser/valorisation has a common technical meaning: taking R&D results and “adding value” to them by turning them into a marketable product. This is often translated by the English word “development,” which is somewhat less expressive than its French equivalent.

Develop/Development

Compléter et renforcer les mécanismes de **valorisation** et de transfert

Supplement and strengthen mechanisms to **develop** and transfer research findings

In some contexts, commercialization might work. Commercialization is not the same thing as *commercialisation* in French, a broad term for marketing. Commercialization refers to the go-to-market phase of a new product.

Commercialize/Commercialization

Valorisation de la recherche : le modèle québécois

Quelles sont les retombées de la **valorisation**?

Quels sont les domaines les plus prometteurs?

Quoi faire pour mieux **valoriser** la recherche?

Portrait de compagnies qui ont su exploiter la recherche à leur avantage.

Commercializing research: The Quebec model

What are the benefits of **commercialization**?

Which are the most promising fields?

Better ways to **commercialize** research

Profile of companies that have harnessed research to their advantage

Valoriser/valorisation has another common technical meaning: taking a waste product and “adding value” to it by turning it into a reusable commodity.

Increasingly, English uses the exact same word. Examples of “waste valorization” or “biomass valorization” are easy to find. The word, however, is not generally familiar to a non-technical audience, so you may wish to pick something more common, such as in the following examples.

Convert/Conversion

L'entreprise a atteint de hautes performances de mise en valeur des matières résiduelles et a mis en place des mesures de réduction et de réemploi ainsi que de recyclage et de **valorisation** pour les matières résiduelles.

The company has achieved excellent results in recycling waste materials and has implemented measures for reduction and reuse in addition to waste recycling and **conversion**.

Reclaim/Reclamation

La réduction à la source, le réemploi, le recyclage, la **valorisation** et l'élimination doivent être privilégiés dans cet ordre dans le domaine de la gestion des matières résiduelles.

Residual materials management must give priority to reduction at the source, reuse, recycling, **reclamation**, and disposal, in that order.

Recover/Recovery

On note une augmentation de 23,06 % du recyclage dans la section café et bistrot et un taux de **valorisation** de 42 % au siège social.

We have seen a 23.06% increase in recycling in our coffee and bistro section, and a 42% **recovery** rate at head office.

Repurpose/Repurposing

L'Éco-quartier peut vous renseigner et vous conseiller pour des questions relatives à l'agriculture urbaine, à la gestion de l'eau à la maison, au recyclage et à la **valorisation** de certains produits.

Éco-quartier is also there to answer your questions and offer advice about urban farming, household water management, recycling, and **repurposing** programs for specific products.

There is another technical word in English that matches *valoriser/valorisation*: *beneficiate/beneficiation*. The Oxford Dictionary describes “to beneficiate” as “to treat (a raw material) to improve its properties.”

Beneficiate/Beneficiation

Les ressources qu'on y exploite sont les plus diversifiées au Canada, avec la production et la **valorisation** de 15 métaux et de 14 minéraux non métalliques.

The province produces and **beneficiates** 15 metals and 14 non-metallic minerals, making it the most diverse resource base in Canada.

Valoriser/valorisation has a third technical meaning, in financial contexts: “assigning a value” to something.

Valuation

Quant à la **valorisation** des marchés, les ratios cours/bénéfice ne sont pas en dehors de ratios observés historiquement au sortir d'une récession.

As regards market **valuation**, price/earnings ratios are not outside those historically observed at the end of a recession.

You don't have to use “valuation” per se every time your text refers to assigning value. Sometimes “value” is enough, or some other creative solution.

Value

Au-delà des conseils judicieux, elles forment leur conception de la « mère modèle » via ces réseaux d'influence et « ce qu'en pensent les autres » devient alors un facteur de (dé)**valorisation**.

Apart from wise advice, they build their idea of the “ideal mother” by means of these networks of influence, and “what others think” therefore becomes a measure of **value**.

High-Priced

La connaissance du droit n'est plus une compétence rare et **valorisée**, d'où la nécessité de nous diversifier.

Legal knowledge is no longer a "**high priced**" and difficult commodity to obtain and therefore just knowing the law will not be enough.

In non-technical contexts, the important thing to remember is that the word *valorisation* is always about adding value/esteem/respect/importance to something. Here are some ways to translate it.

Acknowledge/Acknowledgment

Cette **valorisation** de la personne âgée passe aussi par le discours des proches aidants lorsqu'ils partagent avec le personnel soignant des informations sur leur proche hébergé.

Family caregivers also help **acknowledge** seniors through the information they share about their loved one in discussions with healthcare personnel.

Acknowledge and Promote/Acknowledgement and Promotion

La **valorisation** des forces et des compétences de l'utilisateur

Acknowledge and promote* user strengths and skills

**Notice the technique of using two words in English to translate one word in French. Sometimes when you're having trouble choosing between two words, using both is the best solution!*

Affirm/Affirmation

Comment contribuer à la **valorisation** et au mieux-être de gens parmi les plus démunis de notre société?

How can the Museum contribute to the **affirmation** and well-being of our society's underprivileged?

Applications

UNE EXPERTISE ADAPTÉE AUX BESOINS D'INNOVATION DES ENTREPRISES

- Technologies de pêche et d'aquaculture
- Génie des procédés alimentaires
- **Valorisation** des biomolécules marines
- Sciences et technologies des aliments

TAILORED EXPERTISE TO DRIVE YOUR BUSINESS INNOVATION

- Fishing and aquaculture technologies
- Food process engineering
- Marine biomolecule **applications**
- Food science and technology

Appreciate/Appreciation

Nous nous qualifions d'agence de relations par la nature de notre travail mais aussi par notre **valorisation** des individus avec qui nous travaillons – partenaires, collaborateurs, collègues.

We are a "relations" agency not only because of the work we do but also because of how much we **appreciate** people—partners, collaborators, and colleagues.

Attribute Value To

Ainsi, le paysage est donc à la fois un phénomène de **valorisation** sociale et culturelle d'un milieu et l'expression matérielle et immatérielle de la culture des individus qui l'occupent ou qui le côtoient.

Thus, landscape is both a phenomenon of **attributing** social and cultural **value** to an area and the tangible and intangible expression of the culture of the individuals who inhabit it or use it.

Be an Asset

La diversité et l'inclusion des étudiantes et étudiants et du personnel de recherche seront **valorisées**

Diversity and inclusion of students and research staff will **be** considered **an asset**

Be the Focus

Unanimement, les bénévoles demandent de **valoriser** davantage les équipes que les individus lors de la remise de prix en bénévolat.

Volunteers agree that teamwork rather than individuals should **be the focus** when volunteer awards are handed out.

Bolster

Éduc'alcool est un acteur important en cette matière et les données de ce rapport invitent à **valoriser** les efforts de l'organisme.

Éduc'alcool is a key player in this area and the data presented in this report suggest the need to **bolster** its efforts.

Build On

En tant qu'espace de recherche collaboratif, PULSAR favorise le travail en interdisciplinarité, la collaboration et le partage scientifique. Cela permet de lier différents projets et de miser sur l'intégration et la **valorisation** d'informations diverses.

As a platform for collaborative research, PULSAR promotes interdisciplinary work, collaboration, and the sharing of scientific knowledge. This makes it possible to link different projects together so researchers can integrate and **build on** various types of information.

Capitalize

Nos intentions stratégiques
SAVOIR ET SYNERGIE
ACCROÎTRE LA **VALORISATION** DE NOS ACTIFS INTELLECTUELS

Strategic objectives
KNOW-HOW AND SYNERGY
CAPITALIZE MORE ON OUR INTELLECTUAL ASSETS

Cash In On

Valoriser la propriété intellectuelle pour les entreprises innovantes

Helping innovative companies **cash in on** their intellectual property

Celebrate/Celebration

La mode doit être rassembleuse*, invitante, et **valorisée** ouvertement avec assurance et sans gêne.

Fashion shouldn't be exclusive or intimidating; it should be **celebrated** with confidence and enthusiasm

**Extra translation note here. Notice how "rassembleuse" is rendered by a negative in English, "not exclusive."*

Compliment

Le formateur doit **valoriser** les succès obtenus par l'apprenant et reconnaître ses efforts.

The trainer must **compliment** the trainee for correctly performed tasks and recognize the trainee's efforts.

Create/Creation

Valoriser le sens de la famille, INTELLINOX le fait quotidiennement.

Creating a sense of family is something we do every day.

Create Value/Creation of Value

Le réseau se présente aujourd'hui comme un espace d'échange novateur entre les Premiers Peuples et le monde universitaire fondé sur la **valorisation** de la recherche et la coconstruction des connaissances.

Today the network is an innovative place where First Peoples and academia can share ideas, **create** real-world **value** out of research, and build knowledge together.

Cultivate/Cultivation

Valoriser le côté humain de notre relation avec nos clients et partenaires, être disponibles et à l'écoute de leurs préoccupations.

Cultivate the human dimension of our relationships with our clients and partners, listen to their concerns and remain available.

Depend On/Dependence

Ils prennent alors conscience que la culture dans laquelle ils vivent a comme conséquences :

L'hyper conformisme

L'isolement et la méfiance

La **valorisation** d'un ordre, quel qu'il soit

L'autocréation du danger par l'omniprésence des armes à feu

They start talking about how their way of living leads to

Rigid conformity

Isolation and mistrust

A **dependence** on order, regardless of what kind it is

The self-imposed danger from omnipresent firearms

Drum Up Business

Pour **valoriser** l'œuvre de son père, Mariano a parfois ajouté le nom de Giambattista Piranesi, l'un des plus célèbres graveurs du 18^e siècle et élève de Giuseppe, au côté du nom de ce dernier, au bas de l'œuvre.

Mariano also tried to **drum up business** by adding the name of Giambattista Piranesi, Giuseppe's student and one of the superstars of 18th-century engraving, at the bottom of some of the works.

Emphasize/Emphasis

Si mon besoin de sécurité s'exprime par la **valorisation** de la sécurité financière, je m'intéresserai possiblement à la comptabilité et à la fiscalité.

If I express my need for security by **emphasizing** financial security, I might be interested in accounting or taxation.

Le seuil de l'adolescence entraîne ensuite une diminution du niveau d'activité physique et une augmentation de l'importance accordée aux relations et aux interactions sociales, accompagnée d'une **valorisation** de la discussion ainsi que du partage des idées et des expériences (Kahn et coll., 2008).

The onset of adolescence triggers a reduction in the level of physical activity and an increase in the importance placed on relationships and social interactions, with an **emphasis** on shared ideas, experiences and discussion (Kahn et al., 2008).

Empower/Empowerment

Le terme « **valorisation** de l'employé » est alors passé dans l'usage courant. Le but était d'amener les opérateurs à participer à la gestion de leur propre travail.

The expression "employee **empowerment**" became a part of our everyday language. The idea was to get operators involved in the management of their own work.

Encourage/Encouragement

Valoriser les activités étudiantes qui favorisent l'intégration sociale, culturelle et scolaire

Encourage student activities that foster social, cultural, and academic integration

Enhance/Enhancement

Une coalition municipale à l'échelle métropolitaine dont l'objectif est de sauvegarder et de **valoriser** les nombreux plans d'eaux de la région.

A coalition of metropolitan municipalities whose goal was to protect and **enhance** area waterways.

Outre la **valorisation** et l'optimisation continues de sa bannière principale, la stratégie de la Société inclut l'intégration, seule ou en partenariat, d'autres concepts et bannières de restauration d'ambiance, jumelée à l'élargissement de l'offre en épicerie de produits de marque.

In addition to the ongoing **enhancement** and optimization of its main banner, the Company's strategy includes the integration of other restaurant concepts and banners, alone or in partnership, combined with expansion of the grocery store offering of branded products.

Exploit/Exploitation

La Fédération des producteurs acéricoles du Québec a pour mission d'assurer la promotion des intérêts des acériculteurs et acéricultrices d'ici, de développer et de **valoriser** le plein potentiel de production et de vente des produits de l'érable du Québec.

The Federation of Quebec Maple Syrup Producers seeks to promote the interests of local maple syrup producers and develop and **exploit** the full production and sales potential of Quebec maple products.

Feel Good

Si le salaire est important, il n'est pas le seul facteur de satisfaction au travail. N'ayez pas peur d'en discuter ouvertement avec vos employés pour que chacun se sente **valorisé** et ressorte content de la négociation.

While pay is important, keep in mind that dozens of other factors contribute to job satisfaction. By having meaningful and productive **conversations** about each position as a whole, everyone is more likely to walk away **feeling good** about pay negotiations.

Foster Respect

Le Ministère a pour mission, par l'intermédiaire du Secrétariat aux aînés, de favoriser la mise en place des conditions qui encouragent l'engagement et la **valorisation** des personnes âgées au sein de la société québécoise.

Through Secrétariat aux aînés, this ministry works to promote conditions that **foster respect** for the elderly and their participation in Québec society.

Get the Most Out Of

Il s'agit d'une solution écologique qui permet de **valoriser** le bois plutôt que de le gaspiller.

This environmentally friendly solution **gets the most out** of wood rather than wasting it.

Highlight

Diffuser un message sociétal...

Visant à **valoriser** les parents et les adultes significatifs dans leur rôle et leur impact auprès des jeunes en matière d'éducation.

Send a message to society:

To **highlight** the role parents and other key adults play in young people's education and the impact that can have

Honor

Promouvoir des parcours de vie de femmes inspirantes et **valoriser** les gestes concrets en faveur de l'égalité posés par des femmes et des hommes

Showcase the stories of inspirational women and **honor** concrete actions supporting gender equality

Improve On/Improvement

Valoriser le travail qui a déjà été fait et présenter les études, les besoins et les succès / accomplissements au comité

Improve on work already completed and present studies, needs, and success stories/accomplishments to the Health Committee

Increase the Profile/Increased Profile

Valorisation de l'entreprise aux yeux des influenceurs

Increased profile from engagement with top influencers

Increase Value/Increased Value

Exemples de facteurs de **valorisation** :

- Optimisation des processus visant à accroître les marges
- Amélioration de la gestion des fonds générés
- Acquisitions stratégiques

Ways of **increasing value** include:

- optimizing processes to boost profit margins
- improving income management
- making strategic acquisitions

Leverage

Valoriser plus efficacement les innovations en recherche et en création

Leverage innovations in research and development more effectively

Make (It) Public

Exception

La prime ponctuelle doit être attribuée pour un comportement réellement exceptionnel, et non simplement pour avoir fait le travail.

Surprise

Si les primes ponctuelles deviennent habituelles, elles perdent de leur pouvoir de motivation. Il faut maintenir les employés dans l'incertitude et remettre les primes sans suivre de calendrier.

Valorisation

L'un des attraits de la prime ponctuelle, c'est de la recevoir au su et au vu de ses collègues.

Make it count

Give spot bonuses for truly exceptional behavior, not just for doing the job

Make it a surprise

If spot bonuses become rote, they lose their power to motivate. Keep employees guessing and give spot bonuses irregularly

Make it public

Part of the reward of a spot bonus is getting singled out in front of your teammates for your work

Make Use Of

Une meilleure **valorisation** du travail des fonctionnaires en adaptant la nature de leurs tâches à l'évolution des besoins des citoyens et en payant mieux des fonctionnaires moins nombreux.

Make better **use** of civil servants' work by adapting their tasks to the evolving needs of citizens and offering better pay to the diminishing ranks of civil servants.

Monetize/Monetization

Comment favoriser la **valorisation** de la recherche? Comment faire en sorte que les inventions de nos chercheurs se traduisent davantage en innovation et évitent la fameuse Vallée de la mort?

How can the **monetization** of research be improved? How can we ensure that our researchers' inventions are better translated into innovation, sidestepping the dreaded Death Valley syndrome?

Nurture/Nurturing

Valoriser les leaders d'aujourd'hui et de demain

Nurturing the leaders of today and tomorrow

Present/Presentation

Le travail s'effectue alors avec la collaboration d'interlocuteurs qui lui font pleine confiance à la fois pour rendre compte de la réalité de leur pays, pour **valoriser** les trésors qu'ils lui confient et pour en assurer la sécurité.

These (shows) are produced together with partners that trust the Museum not only to faithfully and accurately represent their point of view, but also to **present**—and protect—their precious national treasures.

Preserve and Promote/Preservation and Promotion

Nous en sommes tous conscients et c'est d'ailleurs pour cette raison que nous avons choisi d'adhérer à une organisation qui cherche à **valoriser** les joyaux de l'humanité.

We are all aware of this responsibility; it is the reason we have chosen to join an organization dedicated to the **preservation and promotion*** of the jewels of civilization.

**Notice how the translator decided that "valorization" implied more than just "promotion" in the original French text and so used a doublet, a very English thing to do!*

Prioritize/Priority

Les voyageurs ont expliqué les raisons pour lesquelles ils choisissent de les **valoriser** et la façon dont ils le font.

Tour operators explained why they chose to **prioritize** these products and how they promote them.

La faible empreinte écologique des produits et services choisis sera ainsi **valorisée**, tout comme la garantie de justes conditions de travail pour les employés des fournisseurs.

The **priority** will be on minimizing the environmental impact of these products and services and guaranteeing fair working conditions for employees and suppliers.

Promote/Promotion

Parmi les objectifs de la Stratégie gouvernementale, on trouve la **valorisation** des technologies propres.

One of the objectives of the Government Strategy is to **promote** clean technologies.

Toutefois, malgré un développement intense et une **valorisation** accrue de la formation interprofessionnelle en santé au Canada dans les cinq dernières années, les étudiants en sciences de la santé sont formés dans le cadre de programmes disciplinaires spécialisés et ont peu d'occasion d'apprentissage en contexte interdisciplinaire.

However, despite the intense development and increased **promotion** of interprofessional training in the healthcare field in Canada over the past five years, students in the health sciences continue to be trained in specialized programs and have little occasion for learning in interdisciplinary contexts.

Protect/Protection

Au travers de cinq différentes actions, l'administration portuaire compte **valoriser** son environnement biophysique.

The Port Authority plans to **protect** the biophysical environment through five actions.

Recognize/Recognition

Non seulement le milieu de travail est-il un endroit de socialisation par excellence, mais le travail lui-même constitue un moyen crucial de réalisation de soi, d'engagement et de **valorisation** sociale.

The workplace is not only an important social environment, but work itself is a critical vehicle for self-fulfillment, involvement, and social **recognition**.

Recognize Excellence/Recognition of Excellence

L'accent est alors placé sur le développement d'infrastructures de diffusion nationales (musées et télévision éducative) et la **valorisation** des créateurs par divers prix nationaux.

The focus was on building a national arts infrastructure with initiatives like museums, educational television, and national prizes to **recognize** artistic **excellence**.

Reconsider/Reconsideration

...le commissaire de l'exposition cubaine, José Gómez Sicre, va amener Peters à **valoriser** pleinement les artistes populaires.

The curator of the Cuban exhibition, José Gómez Sicre, was the one who persuaded Peters to **reconsider** his attitude to popular art.

Restore (the central role of)/Restoration

La mise en valeur de la culture innue par l'entremise de ce projet de croisières est signe de progrès dans la **valorisation** de notre culture à l'intérieur même de notre communauté.

Promoting Innu culture through this cruise ship project is a sign of progress in **restoring the central role of** culture within our own community.

Reward

Très tôt aussi, on constate une forme de récupération de certains artisans par l'art officiel. Ce processus « électif » auquel tendent les artistes eux-mêmes reste toujours un moteur important dans la production d'art populaire, car, en plus du prestige, il est étroitement lié à une **valorisation** financière.

It wasn't long either before official high art stepped in to place a claim on particular artisans. This process of admission to the elect, encouraged by the artists themselves, remains a powerful driver of popular art production. Not only does it confer prestige, but the monetary **rewards** can be substantial.

Show Appreciation

Utilités pour le superviseur

- Clarifier certains sujets (changements à venir...) et communiquer les objectifs à atteindre.
- **Valoriser** l'employé dans l'exécution de son travail (faire le lien entre le travail et les résultats).

Benefits for Supervisors

- Lets them clarify certain subjects (upcoming changes, etc.) and convey the objectives to be met
- Offers a way to **show appreciation** for employees' work (drawing a parallel between work and results)

Showcase

Réaliser des activités de promotion et de développement de l'industrie afin de mieux **valoriser** l'offre et les réalisations du Québec.

Carry out industry promotion and development activities in order to better **showcase** Quebec's accomplishments and offerings.

La diffusion de la culture du Québec et la **valorisation** de son patrimoine figure au rang des assises du Musée de la civilisation.

Musée de la civilisation was founded in part to be a **showcase** for Québec's culture and heritage.

Spark Interest

Des chercheurs comme Paul Sébillot et Arnold Van Gennep font en sorte que soit **valorisé** et surtout étudié l'héritage populaire.

The work of folklorists like Paul Sébillot and Arnold van Gennep further **sparked interest** and study of popular heritage.

Support

Réalisation de l'étude de faisabilité technique et financière du projet « **Valorisation** des PME du secteur technologique grâce au concept d'incubateur d'entreprises »

Technical and financial feasibility study on a project to **support** SMEs in the technology sector using the business incubator concept

Valorisation d'initiatives favorisant l'ouverture sur le monde et l'engagement des membres de la communauté universitaire dans des causes sociales et humanitaires.

Support for initiatives that foster a global outlook and commitment to social and humanitarian causes by members of the university community

Strengthen/Strengthening

Nous avons très hâte de découvrir tout ce qu'il nous rapportera en matière d'efficacité, de professionnalisme et de **valorisation** de notre image de marque.

We're very excited to see how it will boost efficiency, enhance professionalism, and **strengthen** our brand

Use

Toutes les activités d'avancement des connaissances scientifiques et académiques, celles liées à la formation en contexte de recherche et de création, ainsi que celles relatives au développement, à la mobilisation et à la **valorisation** des connaissances

All activities related to the advancement of scientific and academic knowledge, training in a research and innovation context, and the development, mobilization, and **use** of knowledge

Value/Valuing

La reconnaissance et la **valorisation** de la diversité du français soulèvent toutefois des questions qu'il importe d'examiner plus à fond.

Recognizing and **valuing** the diversity of French raises questions that should be examined in greater detail.

On y retrouve de la confiance entre les acteurs, une **valorisation** très grande de la participation active aux solutions des problèmes, une reconnaissance de bénéfices mutuels escomptés de l'action commune et, surtout, une capacité à résoudre les conflits ou divergences.

They are communities where people trust each other, where active participation in problem solving **is** much **valued** and the mutual benefits of collective action are recognized, and above all where members have the ability to resolve their conflicts and differences.

Notre compréhension collective et notre **valorisation** des occasions de jeu et de loisir qu'ont les enfants tirent leurs origines d'attitudes sociales, culturelles et spirituelles profondément ancrées à l'égard de l'enfance.

Our collective understanding and **valuing** of children's opportunities for play and recreation originates from deep social, cultural, economic, and spiritual attitudes about childhood.

And of course, you may come across *peu valorisé*

Thankless

Leur capacité à répondre avec exactitude et sans délai à des questions de logistique demandant peu d'expertises spécialisées est souvent mentionnée comme une occasion d'enrichir les tâches du personnel qui sera soulagé de ces interventions répétitives et **peu valorisées**.

Their ability to handle basic logistics is often cited as an opportunity to give staff more challenging work, since repetitive and **thankless** tasks will be delegated to the VA.

Another tried and tested solution in French-to-English translation is to skip a word entirely and let its meaning be implied. Here are some examples:

Les brillants **efforts** de marketing et de **valorisation de la marque** n'ont pas manqué récemment, et nous sommes ravis de vous parler d'une autre campagne prodigieuse!

There has been some fantastic **brand** and marketing **efforts** happening recently; we are thrilled to share another great campaign with you!

Bonifier le guide en ce qui concerne la **valorisation de la paternité**

Develop the **paternal aspect** of the guide

That provides quite a list of ways to translate *valoriser/valorization*. But there are more! Any number of synonyms of the above words could also work: to advance, to better, to cherish, to give meaning to, to pay tribute to, to place value on, to put value on, to reinforce, to treasure, to upgrade, and so on. See how many more you can find!

Can't I just say *to valorize* or *valorization*?

To valorize and *valorization* do indeed exist. As we saw earlier, *valorization* is often used now in the expressions *waste valorization* and *biomass valorization*. Interestingly, *valorization* also has an older technical meaning: to fix the price of something at an artificially high level, usually by government action. This is a rare use that appears to be more prevalent in dictionaries than in actual everyday language.

In nontechnical contexts, *valorization* has a different meaning from French. It crops up frequently in the press, but in the sense of *attributing valor to someone*, not *value*. Consider these quotes from *The Washington Post*:

But a curious thing has happened in the half-century since his death—those who opposed him now **valorize** him.

Jemar Tisby, January 15, 2018, "Why so many white churches resisted Martin Luther King Jr.'s call"

As an additional benefit, studying World War I allows students to see an alternative to the all-too-common focus on the perceived heroism and nobility of war. This is crucial to understand before focusing on the Second World War, since students should avoid unbridled **valorization** of that global battle's violence.

John Terry, November 12, 2018

To **valorize** one side over the other could additionally risk alienating Germany, today one of France's closet allies in a relationship whose bottom line, since the aftermath of World War II, has been to ensure that war never returns to the continent.

James McAuley, October 24, 2018

One culture appears to **valorize** something like a male warrior ethic, and the defense by men of home and country. The other culture seeks to reorganize institutions and the allocation of decision-making power around a norm of gender equality.

Danielle Allen, September 28, 2018.

I do not mean to **valorize** Trump's staff as heroic in any way here. I am saying that the revelations this week reveal a presidential staff doing what they should be doing in this situation.

Isaac Chotiner, Slate, quoted by Daniel W. Drezner, September 10, 2018

"La La Land" stands accused of **valorizing** Hollywood at its most rarefied and isolated, as its title winkingly acknowledges. But its mix of self-awareness and romance has charmed viewers across the geographic and partisan spectrum.

Ann Hornaday, January 26, 2017

Republicanism is a term that refers to a family of political ideas with origins, according to some scholars, in ancient Rome, and in ancient Athens according to others. It can be described as a tradition that **valorizes** liberty and believes liberty flourishes in a civic culture in which virtuous and engaged citizens are supported by robust institutions...

Daniel Kapust, January 22, 2018

Be that as it may, some writers appear to be using *valorize* and *valorization* in a very French way, in the sense of heaping praise on someone. These quotes are also from *The Washington Post*:

At a time when popular physics writing so **valorizes** theory, a quietly welcome strength of Ananthaswamy's book is how much human construction comes into focus here.

Book review by science writer Margaret Wertheim, August 9, 2018

The distinctive viewpoint of this group, its **valorization** of community and hard work, stems from the way in which regional and local identities organize around family, church and neighborhood.

Dale M. Coulter, November 16, 2018

William F. Buckley, arguably the principal architect of the modern conservative movement, famously quipped, "I would rather be governed by the first 2,000 people in the Manhattan phone book than the entire faculty of Harvard." To the extent that this statement **valorizes** ordinary or randomly selected people, it is at least defensible in a democracy.

Valerie Strauss, February 1, 2017

Kimmel is no expert on health care, but the experts on health care that Kupfer **valorizes** sure seem to agree with the talk-show host on this point.

Daniel D. Drezner, September 22, 2017

This use may be a personal writing tic of the authors or it could be representative of a broader trend that will see *valorization* carve out a bigger place for itself in English. But until such time as you begin hearing the word regularly used by colleagues, neighbors, and friends and begin regularly encountering it in your readings, it's probably best to go with one of the many dozens of other options available to you.